

Affecting Police Conduct ...

Amélioration de la Conduite Policière ...

6th Annual Conference CACOLE Conference 2000

6ième conférence annuelle Conférence CACOLE de l'an 2000

*Canadian Association for Civilian
Oversight of Law Enforcement
(CACOLE)*

*Association canadienne de surveillance
civile du maintien de l'ordre (CACOLE)*

*September 20-23, 2000
Delta Winnipeg
Winnipeg, Manitoba*

*20 au 23 septembre 2000
Delta Winnipeg
Winnipeg (Manitoba)*

AGENDA

ORDRE DU JOUR

SEPTEMBER 20		20 SEPTEMBRE	
12:00 - 7:00 p.m.	REGISTRATION	12 h - 19 h	INSCRIPTIONS
7:00 - 10:00 p.m.	RECEPTION: HOSPITALITY ROOM	19 h - 22 h	RÉCEPTION - HOSPITALITY ROOM
SEPTEMBER 21		21 SEPTEMBRE	
7:45 - 8:30 a.m.	ADDITIONAL REGISTRATION	7 h 45 - 8 h 30	INSCRIPTIONS
8:30 - 9:00 a.m.	CONFERENCE INTRODUCTIONS Norm Ralph CACOLE Conference Chairman	8 h 30 - 9 h	OUVERTURE DE LA CONFÉRENCE Norm Ralph - Président de la conférence
9:00 - 9:30 a.m.	OPENING REMARKS The Honourable Gordon Mackintosh Minister of Justice, Manitoba	9 h - 9 h 30	MOTS DE BIENVENUE L'honorable Gordon Mackintosh, ministre de la Justice, Manitoba
9:30 - 10:00 a.m.	PRESIDENT'S ADDRESS "Civilian Oversight in Canada" Don Morrison	9 h 30 - 10 h	ALLOCUTION DU PRÉSIDENT DE CACOLE « Surveillance civile au Canada » - Don Morrison

10:00 - 10:15 a.m.	REFRESHMENT BREAK	10 h - 10 h 15	PAUSE/RAFRAÎCHISSEMENTS
10:15- 12:00 p.m.	AFFECTING POLICE CONDUCT THROUGH THE COURTS Moderator: Elton Gritzfeld, QC <ul style="list-style-type: none"> ◆ Renee Pomerance, Crown Counsel, Ontario, <i>Charter of Rights</i> ◆ Don Morrison, Police Complaint Commissioner, B.C., Torts and Human Rights 	10 h 15 - 12 h	AMÉLIORATION DE LA CONDUITE POLICIÈRE PAR LES TRIBUNAUX Animateur : Elton Gritzfeld, c.r. <ul style="list-style-type: none"> ◆ Renee Pomerance, procureure de la Couronne, Ontario, La <i>Charte des droits et libertés</i> ◆ Don Morrison, commissaire aux plaintes contre la police, C.-B., Délits et droits de la personne
12:00 - 1:30 p.m.	LUNCH – KEYNOTE ADDRESS "The International Perspective" Mark Gissiner, First Past President, IACOLE	12 h - 13 h 30	DÉJEUNER - CONFÉRENCIER INVITÉ Surveillance civile « Une perspective internationale » Mark Gissiner, président sortant, IACOLE
1:30 - 3:00 p.m.	ROLE OF MEDIA IN AFFECTING POLICE CONDUCT Moderator: Jean Beeler, First Past President, CACOLE <ul style="list-style-type: none"> ◆ Victor Malarek, CBC The Fifth Estate ◆ Gordon Sinclair Jr., Winnipeg Free Press ◆ Wyman Sangster, President, Sangcorp Consulting Ltd. ◆ Carl Shier, President, Winnipeg Police Association 	13 h 30 - 15 h	RÔLE DES MÉDIAS ET LEUR IMPACT SUR LA CONDUITE DES POLICIERS Animatrice : Jean Beeler, présidente sortante de CACOLE <ul style="list-style-type: none"> ◆ Victor Malarek, CBC The Fifth Estate ◆ Gordon Sinclair Jr., Winnipeg Free Press ◆ Wyman Sangster, président, Sangcorp Consulting Ltd. ◆ Carl Shier, président, Association des policiers de Winnipeg
3:00 - 3:30 p.m.	REFRESHMENT BREAK	15 h - 15 h 30	PAUSE/RAFRAÎCHISSEMENTS
3:30 - 5:00 p.m.	AFFECTING POLICE CONDUCT THROUGH ETHICS AND TRAINING Moderator: Heather Nimchuk <ul style="list-style-type: none"> ◆ Dr. Eike Kluge, Chair, Department of Philosophy, University of Victoria ◆ Chief Jack Ewatski, Winnipeg Police Service ◆ Daniel St-Onge, Director, Police Matters & Crime Prevention, Public Security Department, Quebec 	15 h 30 - 17 h	AMÉLIORATION DE LA CONDUITE POLICIÈRE GRÂCE À L'ÉTHIQUE PROFESSIONNELLE ET À LA FORMATION Animatrice : Heather Nimchuk <ul style="list-style-type: none"> ◆ Dr. Eike Kluge, recteur de la faculté de philosophie, Université de Victoria ◆ Jack Ewatski, chef de police, Winnipeg, Manitoba ◆ Daniel St-Onge, directeur, Direction des affaires policières et de la prévention de la criminalité (Québec)

SEPTEMBER 22		22 SEPTEMBRE	
9:00 - 10:30 a.m.	AFFECTING POLICE CONDUCT THROUGH FORENSIC SCIENCES Moderator: George Wright <ul style="list-style-type: none"> ◆ Dr. Jim Young, Chief Coroner, Ontario ◆ Robert Morrison, Q.C., General Counsel, Prosecutions Branch, Department of Justice, Manitoba ◆ Peter Tinsley, Director, Special Investigation Unit, Ontario 	9 h - 10 h 30	AMÉLIORATION DE LA CONDUITE POLICIÈRE GRÂCE À L'EXPERTISE MÉDICO-LÉGALE Animateur : George Wright <ul style="list-style-type: none"> ◆ Dr. Jim Young, coroner en chef de l'Ontario ◆ Robert Morrison, c.r., avocat général, Division des poursuites, ministère de la Justice du Manitoba ◆ Peter Tinsley, directeur, Unité des enquêtes spéciales, Ontario
10:30 - 11:00 a.m.	REFRESHMENT BREAK	10 h 30 - 11 h	PAUSE/RAFRAÎCHISSEMENTS
11:00 - 12:00 p.m.	ABORIGINAL POLICING: TRADITIONAL VALUES AND REAL ISSUES Moderator: David Finlay <ul style="list-style-type: none"> ◆ Hon. L.S. Mandamin, Judge , Aboriginal Court, Alberta ◆ Leona Carter, Director, Poundmaker's Lodge ◆ Sgt. Stewart Callioux, Edmonton Police Service 	11 h - 12 h	POLICE AUTOCHTONE : VALEURS TRADITIONNELLES ET LES QUESTIONS IMPORTANTES Animateur : David Finlay <ul style="list-style-type: none"> ◆ L'honorable L.S. Mandamin, juge, Cour autochtone, Alberta ◆ Leona Carter, directrice de Poundmaker's Lodge ◆ sergent Stewart Callioux, Police municipale d'Edmonton
12:00 - 2:00 p.m.	LUNCH Mrs. Nuala O'Loan, Police Ombudsman Designate for Northern Ireland	12 h - 14 h	DÉJEUNER Madame Nuala O'Loan, ombudsman en titre de la police, Irlande du Nord
2:00 - 3:30 p.m.	AFFECTING POLICE CONDUCT THROUGH COMMISSIONS OF INQUIRY Moderator: Melvin Diabo <ul style="list-style-type: none"> ◆ Paul Monty, Quebec Ethics Commissioner, Poitras Commission follow-up ◆ Ron Perozzo, Executive Director, Aboriginal Justice Implementation Commission, Manitoba ◆ Rob Leatherdale, Asst. Comm. R.C.M.P. (ret'd), Edmonton Police Review 	14 h - 15 h 30	AMÉLIORATION DE LA CONDUITE POLICIÈRE PAR LE BIAIS DES COMMISSIONS D'ENQUÊTE Animateur : Melvin Diabo <ul style="list-style-type: none"> ◆ Paul Monty, Commission Poitras : suivi, commissaire à la déontologie policière ◆ Ron Perozzo, directeur exécutif, Commission d'enquête sur la justice autochtone au Manitoba ◆ Rob Leatherdale, commissaire adjoint, GRC (retraité), Revue de la situation policière à Edmonton
3:30 - 4:00 p.m.	REFRESHMENT BREAK	15 h 30 - 16 h	PAUSE/RAFRAÎCHISSEMENTS

<p>4:00 - 5:00 p.m.</p>	<p>AFFECTING POLICE CONDUCT THROUGH INFORMAL RESOLUTION Moderator: Célyne Riopel, Vice-President, CACOLE</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ Cheryl Hass, Manager, Professional Standards Section, Calgary Police Service ◆ Anne Morissette, Conciliator, Quebec Ethics Commission 	<p>16 h - 17 h</p>	<p>AMÉLIORATION DE LA CONDUITE POLICIÈRE PAR LES RÈGLEMENTS À L'AMIABLE Animatrice : Célyne Riopel, vice-présidente CACOLE</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ Cheryl Hass, gestionnaire, section des normes professionnelles, Police municipale de Calgary, Alberta ◆ Anne Morissette, conciliatrice, Bureau du Commissaire à la déontologie du Québec.
<p>SEPTEMBER 23</p>		<p>23 SEPTEMBRE</p>	
<p>9:00 to 10:30 a.m.</p>	<p>AFFECTING POLICE CONDUCT THROUGH LEGISLATED POLICY: THE HOT PURSUIT CASE STUDY Moderator: Lorraine Roche</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ Shirley Heafey, Chair, RCMP Public Complaints Commission ◆ Norman Whalen, Q.C., Martin, Whalen, Hennebury & Stamp, Newfoundland ◆ Daniel St-Onge, Director, Police Matters & Crime Prevention, Public Security Department, Quebec 	<p>9 h - 10 h 30</p>	<p>AMÉLIORATION DE LA CONDUITE POLICIÈRE PAR LE BIAIS DE POLITIQUES LÉGISLATIVES : POURSUITES À HAUTE VITESSE Animatrice : Lorraine Roche</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ Shirley Heafey, présidente de la Commission des plaintes du public contre la GRC ◆ Norman Whalen, c.r., Martin, Whalen, Hennebury & Stamp, Terre-Neuve ◆ Daniel St-Onge, directeur, Direction des affaires policières et de la prévention de la criminalité, Ministère de la sécurité publique, gouvernement du Québec
<p>10:30 - 10:45 a.m.</p>	<p>REFRESHMENT BREAK</p>	<p>10 h 30 - 10 h 45</p>	<p>PAUSE/RAFRAÎCHISSEMENTS</p>
<p>10:45 - 12:30 p.m.</p>	<p>AFFECTING POLICE CONDUCT THROUGH CIVILIAN OVERSIGHT or SELF-MANAGEMENT Moderator: Patrick Knoll, Q.C.</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ Dr. Philip Stenning, Associate Professor, School of Criminology, University of Toronto ◆ David Griffin, Executive Officer, Canadian Police Association 	<p>10 h 45 - 12 h 30</p>	<p>AMÉLIORATION DE LA CONDUITE POLICIÈRE GRÂCE À LA SURVEILLANCE CIVILE OU À L'AUTOGESTION Animateur : Patrick Knoll, c.r.</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ Philip Stenning, professeur associé, École de criminologie, Université de Toronto ◆ David Griffin, agent exécutif, Association canadienne des policiers
<p>LUNCH</p>		<p>DÉJEUNER LIBRE</p>	

2:00 - 3:00	PRESENTATION OF THE GOVERNMENT WHITE PAPER ON LAW ENFORCEMENT AND CRIMINAL LIABILITY Richard G. Mosley, Q.C. Assistant Deputy Minister Criminal Law Policy & Community Justice Branch Department of Justice Canada	14 h - 15 h	PRÉSENTATION DU LIVRE BLANC DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL SUR L'APPLICATION DE LA LOI ET LA RESPONSABILITÉ CRIMINELLE Richard G. Mosley, c.r., sous-ministre adjoint, Direction de la politique en matière de droit pénal et de la justice communautaire. Justice Canada
3:00 - 4:00 p.m.	ANNUAL MEETING <i>"Affecting Police Conduct through doing our Job"</i> ◆ Results of CACOLE survey	15 h - 16 h	ASSEMBLÉE ANNUELLE <i>« Amélioration de la conduite policière en s'acquittant de nos fonctions »</i> ◆ Résultats du sondage d'opinions de CACOLE
4:00 - 5:00 p.m.	BOARD MEETING	16 h - 17 h	RÉUNION DES MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

CACOLE wishes to express its gratitude to the following for their support and contributions to the conference:

- ◆ *RCMP Public Complaints Commission*
- ◆ *Manitoba Department of Justice*
- ◆ *Solicitor General of Canada*

CACOLE remercie les organismes suivants de leur soutien et de leur apport à la conférence :

- ◆ *la Commission des plaintes du public contre la GRC*
- ◆ *le ministère de la Justice du Manitoba*
- ◆ *le Solliciteur général du Canada*